

# Nola ibili Cómo circular

## Bidegorrietan En los carriles bici



Kontrolatu abiadura  
15 km/h ez gainditzea  
gomendatzen dugu.

Controla tu velocidad  
Se recomienda no circular a más  
de 15 km/h.



Errespetu itzazu oinezkoak  
Bizikleta-erreien ondoan  
oinezkoak ibiltzen dira, hortaz,  
abiadura murriztu eta bizikleta-  
erreitik zoazela abisatu.

Sé respetuoso con los  
peatones  
En las zonas donde transiten  
peatones junto al carril bici reduce  
tu velocidad y avíales de tu  
presencia.



Kontuz bideguruteetan  
Kontuz autoekin bideguruteetan  
edo bidegorria amaitzen den  
lekuetan.

Cuidado con las intersecciones  
Ten cuidado con los coches en las  
intersecciones o donde termina el  
carril bici.



Arreta etengabe mantendu  
Debekatuta dago telefono  
mugikorreko gailuak, aurikularak  
edo antzeko tresnak erabiltzea.

Mantén permanentemente la  
atención  
Está prohibido circular utilizando  
dispositivos de telefonía móvil,  
auriculares o instrumentos  
similares.

## Galtzadan En la calzada



Zirkulatu eskuineko erreitik  
Jeneralean, eskuinaldeko erreitik  
joan. Aurreratu edo ezkerretara  
biratu behar baduzu, ezkerraldeko  
erreia erabili.

Circula por el carril derecho  
En general circula por el carril  
derecho. Si vas a adelantar o girar a  
la izquierda, utiliza el carril izquierdo.



«Bizikletek dute lehentasuna»  
seinaldea  
Bizikletak galtzadatik ibiliko dira eta  
autoarekiko lehentasuna izango dute.

Indicación «Prioridad Bici»  
Las bicis circularán por la calzada,  
con prioridad sobre el coche.



Ez ibili aparkatuta dauden edo  
geldirik dauden ibilgailuen  
ondotik  
Bat-batean irekitzen den ate baten  
aurka kolpea har dezakezu.

No circules cerca de los coches  
estacionados o detenidos.  
Te puedes estrellar contra una  
puerta que se abre de improviso.



Banakako hileran hobe  
Iibili banakako ilaran, eta aurretek  
doazen ibilgailuen balatzatzeekin  
kontu izan.

Mejor en fila de a uno  
Marcha en fila de a uno y estate  
atento a la frenada de los vehículos  
que te preceden.



Errespetu itzazu trafiko-  
seinalreak  
Semaforo bat gorrian igarotzea edo  
stop seinaleari jaramonik ez egitea  
oso garesti aterako zaizu.

Respetu las señales de tráfico  
Saltarse un semáforo en rojo o no  
hacer caso a una señal de stop  
puede salirte muy caro.

Gira hacia la izquierda con  
seguridad  
Circulando en bicicleta, puedes girar  
a la izquierda con el resto del tráfico,  
pero es más seguro hacerlo en dos  
tiempos.



Beste erabiltzaile batzuentzat  
ikusgai egon  
Saihestu angelu hila.

Mantente visible de otros  
usuarios  
Evita el ángulo muerto.



Aurrera zaitez semaforoetan  
Semaforoetan, ahal baduzu lehena  
koka zaitez. Aurreratutako geldialdiak  
baldin badaude erabil itzazu.

Adelántate en los semáforos  
Ubícate el primero en los semáforos  
siempre que puedas. Apóyate en las  
paradas semáfóricas adelantadas si  
existen.



Ez aldatu bidea edo noranzkoa  
aldez aurretek begiratu gabe  
Adieraz itzazu nabarmenki  
biramaniobrak, lotsarik gabe eta  
behin eta berriro errepikatuz.

No cambies de carril o  
dirección sin mirar  
Indica ostensiblemente las  
maniobras de giro, sin timidez y  
con persistencia



Ibilgailu gehienek  
txirrindulariak aurreratzen  
dituzte arauzko distantzia  
errespetatu gabe  
Iibili beti bidearen erdi-erditik.

La mayoría de los coches  
adelantan a los ciclistas sin  
respetar la distancia  
reglamentaria  
Circula siempre por el centro del  
carril.

ERABILIZ BIZIKLETA, AUTOIA  
EL COCHE POR LA BICI  
Bilbao, ibili bizikletaz  
Muévete en bici por Bilbao  
Bilbao UDALA AYUNTAMIENTO



## Beste egoera batzuk Otras Situaciones



Debekatuta espaloietatik  
zirkulatzea  
Prohibido circular por las  
aceras



Errespetu oinezkoek duten  
lehentasuna eta kasu egin  
seinaleei  
Respetu la preferencia de paso  
de los peatones y la señalización  
existente



Oinezkoen alderdietan jaitsi  
bizikletatik segurtasun-tartea  
ezin baduzu gorde.  
En las zonas peatonales bájate  
de la bici si no puedes mantener  
las distancias de seguridad

Segurtasunari buruzko aholku  
gehiago aurki dezakezu:  
[www.bilbonbizi.eus](http://www.bilbonbizi.eus)  
Puedes encontrar más  
consejos de seguridad



# Txirrindularientzako aholkuak

Zirkulazio-arauen arabera ibili behar duzu. Haien ezagutzea eta betetzea zure ardura da.

Galtzadatik edo baldin badago bidegorritik ibili, beti saihestuz espaloietatik zirkulatzea (egokituta ez dagoenean bizikletentzako).

## Erabili itzazu ibilbide gomendatuak

Bilbon bizikletan ibiltzeko bideak dituzu, bidegorriak, ibilgailu motordunatik bereizita. Beste ibilbide batzuk

ere badaude, gomendagarriak, kale «atseginetatik»; ibilbide luzeak eta erabilgarriak dira, seguru samarrak.

Oinezkoentzako gunetan ere ibili daiteke bizikletan, betiere oinezko askorik ez badago. Gune horietan zorrutz bete segurtasun neurriak, astero joan, oinezkoen ibilira egokituz, ez joan sigisagan eta ez aurreratu oinezkoak bi metro baino hurbilago badaude. Oinezkoen gunean jende asko badago, jaitsi bizikletatik eta eraman bizikleta eskuan.

Espaloietan ezin da bizikletan ibili, horretarako egokituta ez bidaude.

## Aparkatzeko

Jar ezazu giltzarroko on bat, bizikleta lapur ez diezazuten. Komeni da gur-

pilak eta zela lotza, koadroarekin batera, edo itxigailu azkarren ordez torlojuak eta azkoinak ipintzea. Bizikleta beti leku eta ordu berean aparkatzen baduzu, lapurtzeko arriskua handiagoa da. Kasu horretan, kome ni da motorzaleek erabiltzen dituztenen moduko giltzarroko erabiltzea.

Erabil itzazu Udalak jarritako aparkalekuak. Ondoko web-gunean kon sultatu ahal duzu euren kokalekuak: [www.bilbonbizi.eus](http://www.bilbonbizi.eus)

## Ondo ekipatuta joan

Hirian nahitaezkoa da kaskoa erabiltzea 16 urte baino gazteagoa bazara, eta oso gomendagarria bizikletaz dabilen guztientzat.

Izan zaitez ikusgarria. Onena jantzi argiak edo koloredunak eramatea da edota islatzaileak jarri bizikletan eta arropan. Gauz edo ikuspen baxuarenkin, aurreko eta atzoko argiak erabil tzea derrigorrezkoa duzu, atxeko katioptrikoaz gain.

Egoera onean eduki bizikletaren balaztak eta gurpilak. Bizikleta egunero erabiltzen baduzu, oso praktiko da parrilla, saskia edo zorroak jartzea, edozer eramateko: maleta, erosketak, liburuak, jertsea...

## Egin asegurua

Bizikletaz ibiltzeko ez da nahitaezkoa erantzukizun zibileko asegura, legez zirkulatu ahal izateko. Horrekez ditu salbuesten erantzukizunetik istrupuren bat gertatuz gero. Motordun ibilgailuentzat bezala, badira erantzukizun zibila bakarrik estaltzen duten bizikletentzako aseguru bereziak. Badira veste aseguru batzuk istrupua jasan duen txirrindulariaren osasun-lagun tza ere aseguratzen dutenak.

Etxebitzaren arrisku anitzeko asegurua kontratatuta badaukazu, baliteke erantzukizun zibileko klausula edukitzea kontratatuta. Hala ez bada, saiatu kontratzen, arazo gutxiago izango dituzu istrupuren bat gertatuz gero.

Klima Aldaketaren aurkako borroka

Bizikleta erabiltzen baduzu negutegi efektuko gasen isurpenak saihestuko dituzu, eta hiriko zarataren murrizpean lagunduko zenuke.



# Recomendaciones para circular en bicicleta

Debes pedalear conforme a las normas de circulación. Es tu obligación conocerlas y cumplirlas.

Circula por la calzada (o el bidegorri cuando exista), evitando siempre pedalear por las aceras no acondicionadas para la movilidad en bicicleta.

## Utiliza los carriles recomendados

Para circular en bicicleta por Bilbao dispones de carriles bici diferenciados, e incluso segregados, del tráfico

muy recomendable para toda persona ciclista.

Hazte ver. Procura llevar ropa clara o de colores y/o pon reflectantes en la bici y en tu ropa. De noche o con baja visibilidad estás obligado a utilizar la luz de posición delantera y trasera, además de catadióptrico trasero.

Conserva en buen estado los frenos y las ruedas de tu bicicleta. Si usas la bici a diario, te resultará muy práctico instalar una parrilla, cesta o alforjas para llevar la maleta, la compra, los libros, el jersey, etc.

## Asegúrate

Las personas usuarias de la bicicleta no están obligadas a disponer de un seguro de responsabilidad civil para poder circular legalmente, lo que no les exime de su responsabilidad en caso de accidente. Al igual que para los vehículos de motor, existen seguros específicos para bicicleta que cubren solo la responsabilidad civil y otros que además aseguran al ciclista accidentado la asistencia sanitaria necesaria.

Recuerda que puedes utilizar las zonas peatonales sólo cuando la concurrencia de personas lo permita, extremando las medidas de seguridad, acompañando la marcha al tránsito peatonal y evitando zigzaguar o adelantar a las personas con una distancia inferior a dos metros. Cuando la zona peatonal se halle concurrida deberás poner pie en tierra y caminar junto a la bicicleta.

En las aceras está prohibido el tránsito de bicicletas salvo que exista una habilitación específica.

Lucha contra el Cambio Climático. Usando la bici evitarás emisiones de gases de efecto invernadero, además de reducir el ruido en la ciudad.



## Para aparcar

Que no te la roben. Pon un buen candado. Conviene candar las ruedas y el sillín, junto con el cuadro, o sustituir los cierres rápidos por tornillo y tuerca. Si aparcas de forma regular la bici en el mismo sitio y a la misma hora, aumenta el riesgo de robo. En estos casos, conviene usar un candado similar a los utilizados normalmente por los motoristas.

Utiliza los aparcamientos que te proporciona el Ayuntamiento. Puedes consultar su ubicación en la web: [www.bilbonbizi.eus](http://www.bilbonbizi.eus)

## Pedalea equipado

El casco es obligatorio en ciudad para las personas menores de 16 años, y

# Zure pedalkadan laguntzeko



Metro: 94 425 40 25  
[www.metrobilbao.eus](http://www.metrobilbao.eus)

Renfe: 902 32 03 20  
[www.renfe.com](http://www.renfe.com)

EuskoTren: 902 54 32 10  
[www.euskotren.eus](http://www.euskotren.eus)

Renfe Feve: 94 425 06 15  
[www.renfe.com](http://www.renfe.com)

EuskoTran: 902 54 32 10  
[www.euskotren.eus](http://www.euskotren.eus)

Funicular: 94 445 49 66  
[www.bilbao.eus](http://www.bilbao.eus)

## Helbide eta telefono interesarriak

### Direcciones y teléfonos interesantes

Bilbao Udal – Zirkulazioa, Garraioa eta Ingurumena  
Ayuntamiento de Bilbao – Circulación, Transportes y Medio Ambiente:  
4 420 31 13 / 94 420 51 93  
[www.bilbonbizi.eus](http://www.bilbonbizi.eus)

**Bilbon Bizi**  
(Bizikleten Mailegu Zerbitzu)  
(Servicio Préstamo Bicicletas)

Edif. San Agustín, Pz. Ernesto Erkoreka 12 (beheha /bajo)  
Email: [bilbon-bizi@bilbao.eus](mailto:bilbon-bizi@bilbao.eus)

Bulego telefonoa  
Teléfono de la Oficina:  
94 656 49 05  
Biziz Bizi Hiri Txirrindularien Elkartea  
Asociación de ciclistas Urbanos Bizibizi:  
[www.bizibizi.org](http://www.bizibizi.org)  
667 462 123

### Herritarrentzako informazioa

### Información ciudadana

Informazio telefonoa  
Teléfono de Información:  
010 / 944 010 010

# BIZIKLETA ez galtzeko Gida

- Ez erosi bizikletarik lapurtutakoa dela susmatzen baduzu.
- Erabili bizikleta arrunt eta merke bat.
- Gorde erosketa-faktura, argazkia eta bastidore zenbaiarekin batera.
- Itxitura arinen ordez azkoin finkoak jarri.
- Lotu beti ondo bizikleta.
- Erabili «U» zurrum formako giltzarrapo bat.
- Lotu beti koadroa.
- Lotu beti elementu zurrum batera.

9. Déjala donde se vea.
10. Ata los candados lo más altos posible.
11. Guarda la bici de noche.
12. Denuncia el robo.
13. Pregunta por la cobertura de tu seguro de hogar.

**Si tú también estás en contra del robo de bicis no contribuyas al negocio. No compres ninguna cuya procedencia resulte sospechosa.**



## Informa zaitez Infórmate



### APP Bilbon Bizi

Bizikleten Mailegu Zerbitzuaren Android eta IOS mugikorretarako aplikazioa eskura ezazu  
Hazte con la aplicación para móvil Android e IOS del Servicio de Préstamo de Bicicletas

Bilbao Bizikleta-bideak (30 km)  
La red de vías ciclistas de Bilbao (30 km)

«Bilbon Bizi» Mailegu Zerbitzuaren informazio guztia  
Toda la información sobre el Servicio de Préstamo «Bilbon Bizi»  
Bizikleta-Dendak (salerosketa, alokairua, konponketak...)  
Tiendas de bicicletas (compra-venta, alquiler, reparaciones...)

- No compres bicis que sospeches que sean robadas.
- Utiliza una bicicleta sencilla y barata.
- Guarda la factura, junto a una foto y el nº de bastidor.
- Sustituye cierres rápidos por tuercas fijas.
- Ata la bici siempre.
- Utiliza un candado en «U» rígida.
- Amarra siempre el cuadro.
- Átala siempre a un elemento rígido.